E101212
SIMPSON
GEORGES

Do not remove documents from this folder. Prepared for digitization project. Ces documents seront numérisés. Ne pas les déplacer.

OCCUPATIONAL HISTORY FORM

THIS FORM IS TO BE COMPLETED FOR EACH MEMBER OF THE ARMED FORCES. THE INFORMATION SOUGHT IS FOR THE USE OF GENERAL ADVISORY COMMITTEE ON DEMOBILIZATION AND REHABILITATION, A COMMITTEE SET UP BY THE GOVERNMENT OF CANADA TO STUDY PLANS FOR ESTABLISHING IN INDUSTRIAL LIFE THE MEMBERS OF THE ARMED FORCES, AFTER DISCHARGE. ACCURACY AND COMPLETENESS IN ANSWERING WILL BE OF MUCH HELP TO THE COMMITTEE.

PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS GIVEN ON THE INSIDE OF COVER BEFORE COMPLETING FORM

PLEASE LEAVE BLANK

Section A—GENERAL INFORMATION

1. (a) Print name in full: SIMPSON Georges (b) Reg'l. No. E-101212
2. (a) Arm of service: Army (b) Unit: 5DD GENERAL LIST C.A. (A) (c) Rank: pte
3. (a) Date of birth: 23-2-1925 (b) Have you any dependents? nil (c) Place of residence at time of enlistment: 96 Rue Sautl au Matelot Quebec
4. (a) Place of enlistment: Quebec P.Q. (b) Date of enlistment: 3-5-1943

Section B—EDUCATION AND TRAINING

5. (a) State age on finally leaving school: 16 ans (b) Were you attending school or college up to the time of enlistment? nil
6. State definitely highest standing reached at public, technical or high school (for instance—"4 years, Public School", "two years, High School", "Junior Matriculation", or "4 years technical course in printing", etc.): 7e annee
7. If you attended a university, give name of university and standing or degree secured: nil
8. (a) Did you ever enter upon a trade apprenticeship? nil (b) If so, for what occupation? nil (c) Did you finish it? nil (d) If you did not finish it, how long did you serve at it? nil
9. (a) What languages do you speak fluently? francais anglais (b) What languages do you read well? francais anglais

Section C—EMPLOYMENT CONDITION AT TIME OF ENLISTMENT

10. (a) State whether you were WORKING or NOT WORKING at time of enlistment. (Enter here only "Working" or "Not Working", as case may be; particulars are asked for below): en emploi (b) At time of enlistment of what trade union or professional society were you a member? nil

Section D—PARTICULARS CONCERNING THOSE WHO WERE UNEMPLOYED AT TIME OF ENLISTMENT

QUESTIONS 11 TO 17 REFER ONLY TO THOSE WHO ANSWER "NOT WORKING" IN QUESTION 10 (a)

11. Had you ever been employed fairly regularly since leaving school? nil
12. (a) If answer to 11 be "Yes", state exact trade or occupation at which you actually worked: nil (b) State how long you had worked at this trade or occupation: nil
13. If answer to 11 be "No", state exact trade or occupation for which you feel qualified: nil
14. If you had been employed after leaving school, state when you last worked fairly regularly before enlistment: nil
15. Give details of last employer, if any: Name: nil Address: nil
16. Nature of employer's business (for instance, "farmer", or "building contractor", or "boot factory", or "iron foundry", or "retail store", etc.): nil
17. (a) If your last employment was in a business of your own, state nature and address of business: nil (b) Date of discontinuing it: nil

Section E—PARTICULARS CONCERNING THOSE WHO WERE EMPLOYED AT TIME OF ENLISTMENT

QUESTIONS 18 TO 23 REFER ONLY TO THOSE WHO ANSWER "WORKING" IN QUESTION 10 (a). PLEASE READ THESE QUESTIONS AND REPLY TO THOSE APPLYING TO YOU AT TIME OF ENLISTMENT

IF YOU WERE AN EMPLOYEE WORKING FOR AN EMPLOYER UP TO THE TIME OF ENLISTMENT, PLEASE ANSWER QUESTIONS 18 TO 21

18. Name of employer: Aluminium Co Of Canada Lted Address: Arvida P.Q.
19. Nature of employer's business (for instance, "farmer", or "building contractor", or "boot factory", or "iron foundry", or "retail store", etc.): usine d'aluminium
20. (a) Your specific occupation: Diamond Driller (b) Number of years' experience at this occupation with any employer: 2 mois
21. (a) Did your employer promise definitely to give you employment on discharge? nil (b) Did your employer refuse to promise you employment on discharge? nil (c) Do you wish to return to your former employment? nil

IF YOU WERE WORKING ON YOUR OWN UP TO THE TIME OF ENLISTMENT, THAT IS TO SAY, OPERATING A FARM, A STORE, AN AGENCY, OR IN PROFESSIONAL PRACTICE, OR AS A PARTNER IN ANY SUCH LINE, PLEASE ANSWER QUESTIONS 22 AND 23

22. (a) State nature of business, or professional practice: nil (b) Where was it located? nil
23. (a) Number of years engaged in this business: nil (b) Have you made, or will you make plans to return to the same or a similar business on discharge? nil

Section F—PARTICULARS OF FARMING EXPERIENCE

24. (a) Do you wish to engage in farming after the war? nil (b) Do you feel competent to operate a farm? nil (c) If so, in what kind of farming? nil
25. (a) Were you born on a farm? nil (b) How many years' actual farming experience have you had? nil (c) In what provinces did you have experience? nil

Section G—MISCELLANEOUS

26. Have you made any arrangements other than indicated above, for re-establishment in civil life after discharge? nil
27. If so, state nature of your plans (for example, do you plan to return to school, or have you been assured of a job, etc.): nil
28. State any employment preference or ambition you may have, other than indicated elsewhere in this form: chauffour de camion

DATE: 6-6-1943 194.....

SIGNATURE: Georges Simpson

F

This form will accompany the soldier's regimental documents at all times.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
(Army)

Personnel Selection Record

9e INFANTRY OTHERS
Arm or Corps

COPIED
Trade (if Tradesman or Trade Trainee)

NON TRADESMAN
Work in Arm (if Non-Tradesman)

I. E-101212 (Regt. No.) Pte (Rank) SIMPSON, Georges. (Name (surname first)) A (A or R) 18 (Age) AR (Med. Cat.)

French (Main Language) (Other Language(s)) D.R.O. #5 Quebec (Place (Unit) Interviewed) 5-5-43 (Date Interviewed)

II. Revised Examination "M" B.F. 13557

Quebec (Place Tested) 4-5-43 (Date Tested) L.LaRochelle Lt. (By Whom)

136 (Total) III (Group) Subtests 14 (1) 15 (2) 15 (3) 24 (4) 19 (5) 9 (6) 17 (7) 23 (8) Subtotals 44 (1-3) 43 (4-5) 49 (6-8) French. (English or French)

Other Tests

Y.O.B.	P	U	L	H	E	M	S
25	/	/	/	/	/	/	/

7/12/43 Eth

III. Educational Background

Entered school at 7 and left at 16.
Completed 7th. grade Element. French School.
No further studeis after schooling.

IV. Occupational Background

Workman here and there.

No special practical experience.

V. Military Background

Nil.

VI. Other Personal History and Appraisal

SPORTS: Baseball & hockey.

Parents alive. (Healthy family)
1st. of a family of 3 children.
One brother still at school.
Single.

Sober.

Natural intelligence & stability seem above average.

Appearance: fair.

VII. Recommendations

Inf. (Others) Non-tradesman.

(Signed) L. LaRochelle, Lieut.
Army Examiner
L.LaRochelle Lt.

M.F.M. 196
300M—1-43 (7957)
H.Q. 1772-39-1916

See reverse side for further information and follow-up

FURTHER INFORMATION AND FOLLOW-UP

E-101212, Pte SIMPSON, G. (4th Inf) A.(I).T.C. A-13. August 17,43

Rifleman

[signature]
(M.K.MORRISON) Lieut.
for (P.A.FOURNIER) Capt.A.E.

A.I.T.C.A-13 Valcartier

Not Suitable for overseas service.
in view of being underage.

27-8-43

[signature]
(O.LAMERE) Capt.
Army Examiner

E-101212 Pte SIMPSON , G. A.(I).T.C. A-13 Valcartier Camp.

Having completed corps training with C.I.C.
Suitable for overseas services.

Feb 23-1944.

[signature]
(P. TREPANIER) Lieut.
Army Examiner,A-13.

.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.

Personnel Selection
Examination of Documents
Completed
OK ~~[illegible]~~
MAR 29 1944
A E. [initials]
1st Trg Bde DEBERT

6 C.I.R.U.

12 May 1944 #6 CIRU -
quiet but seemingly docile and
willing young soldier; should
prove of average usefulness in CIC
[signature] capt
SPO

6 C.I.R.U.

T.O.S. 14 Aug 44 from 11 CG Hosp -
operation for hernia; there and at
Ronan Hdq since 28 May 44; est.
unchanged; so to a coy 15/8/44 [signature]
20 Aug 44 - Tentative draft [signature]

D[illegible]ÊTRE REMPLIE ET RENVOYÉE PAR

Formule [illegible]

Madame Jeanne Simpson,
95 Sault au Matelot,
Québec.

Prière d'adresser toute communication subséquente à ce sujet au:

DIRECTEUR DES SUCCESSIONS,
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE,
OTTAWA, ONTARIO

et de citer le numéro suivant:

Q.G. 405-S-26,436 FD20

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
DIVISION DES SUCCESSIONS
OTTAWA, ONTARIO

13 janvier, 1945

ESTATES BRANCH
JAN 22 1945
H. Q. OTTAWA
NATIONAL DEFENCE

Afin de les consigner dans nos dossiers et au cas où il y aurait une succession militaire à distribuer (conformément à la loi) au nom de feu

SIMPSON, Georges Soldat (Décédé)

No. E.101212, Armée Canadienne

il est nécessaire que les renseignements voulus concernant le défunt et les membres de sa famille soient fournis à la Division des successions. Vous êtes donc prié de lire le mémorandum ci-inclus avant de remplir les pages 2 et 3 de cette formule. Les détails exigés doivent être inscrits comme il faut et la déclaration à la page 4 doit être ensuite signée en présence d'un pasteur, prêtre, magistrat de la localité, commissaire instrumentaire, notaire public, ou officier de l'une quelconque des forces de Sa Majesté, que l'on priera de compléter et signer le certificat. Cette formule doit être ensuite renvoyée à l'adresse mentionnée ci-dessus.

Si l'espace destiné aux questions des pages 2 et 3 de cette formule n'est pas suffisant pour donner tous les détails, il faudra alors se servir de l'espace réservé aux "remarques supplémentaires", à la page 4.

Pour la police d'assurance L'union St-Joseph du Canada
Siège social : 325, rue Dalhousie
Ottawa.

Sujet George Simpson
police 122, 451

[signature] major
pour Le directeur des successions,

Je vous avais donné mon adresse à 95 Sault au Matelot -
Québec -
vu que je suis à l'hopital jusqu'au printemps envoyez
mes lettres à Mme. Jeanne Simpson -
Sanatorium St-Michel -
Roberval Lac St-Jean
P. Qué -

M.F.W. 77a (French)
3M—10-44 (5704)
H.Q. 1772-39-972

RÉPONDRE AU LONG À TOUTES LES QUESTIONS APPLICABLES

ÉTAT des noms, âges et adresses, ou dates de décès, de tous les parents du défunt, à chacun des degrés spécifiés ci-dessous.

Degrés de parenté	PARENTS à signaler		TÉMOIGNAGE DU DÉCLARANT — NOM ET PRÉNOMS de tout parent de chacun des degrés mentionnés	Age	ADRESSE AU LONG de chaque parent survivant, en regard de son nom, et date du décès de tout parent décédé
1	Veuve du défunt.....		Célibataire		
2	Enfants du défunt et dates de naissance.....				
3	Père du défunt.....		Thomas Simpson	46	Adresse Inconnue.
4	Mère du défunt.....		Jeanne Robertson Simpson	39	Sanatorium St-Michel Roberval.
5	Frères du défunt	Frères germains	Vivant Normain Simpson	15	Lac Manouan.
			Décédé Eddy né le 1 avril 1931	mort 9 avril 1931	
			Thomas né 2 mars 1934	mort 28 janvier 1935.	
		Demi-frères			
6	Sœurs du défunt	Sœurs germaines	Vivante Elsie Simpson	17	Roberval.
			Morte Ethel né 6 janvier 1933	morte 9 juin 1937.	
		Demi-sœurs			
7	Noms des frères ou sœurs (germains ou non) du défunt, *qui sont décédés*, et date de décès de chacun d'eux		Noms et âges de leurs enfants (le cas échéant)		Adresse de leurs enfants

RÉPONDRE AU LONG À TOUTES LES QUESTIONS SUR CETTE PAGE

DÉTAILS D'IDENTITÉ

8	Nom et prénoms du défunt.	Georges, Henry Simpson
9	Date de sa naissance.	24 juillet 1926
10	Lieu et date de son mariage.	Célibataire
11	Lieu et date du mariage de ses parents.	Pointe Bleue 25 aout 1925

DÉTAILS DE DOMICILE

12	Lieu où le défunt est né.	Pointe Bleue
13	Indiquer, par ordre, la province, l'état et/ou le comté où le défunt a résidé avant son engagement, et la durée dans chaque cas.	(a) (b) au verso. (c) (d)
14	Nature de son emploi avant son enrôlement.	Alluminium Arvida
15	Indiquer s'il était propriétaire de la maison où il demeurait. Le cas échéant, à quel endroit?	Pensionnait à la Crokey.
16	Indiquer le lieu où le défunt entendait vivre d'une façon permanente.	

DÉTAILS DE LA SUCCESSION

17	A-t-il laissé un testament? Si vous en avez la garde, veuillez nous le transmettre.	Aucun testament-
18	Si le défunt était marié et domicilié dans la province de Québec ou dans un état des États-Unis d'Amérique ou dans un pays où il existe communauté de biens entre les époux, existait-il un contrat se rapportant à la propriété?	Non
19	Avait-il un compte d'épargne dans une banque, un bureau de poste ou autre institution? Le cas échéant, donner le nom et l'adresse de la banque, etc., et le montant déposé. Désirez-vous qu'il soit administré avec le compte de solde?	Non
20	Montant des certificats d'épargne de guerre que possédait le défunt. Indiquer l'endroit où ils se trouvent.	
21	Montant des bons de la victoire que possédait le défunt. Indiquer s'ils sont enregistrés ou payables au porteur, ainsi que l'endroit où ils se trouvent.	Bons de la victoire 50.00 remis à sa mère.
22	Si le défunt possédait des polices d'assurance-vie, donner les noms des compagnies et la somme payable en vertu de chacune des polices, ainsi que le nom de la personne qui y est nommée bénéficiaire.	Union de St-Joseph Beneficiaire Mme Georges Moreau 95 [illegible] Québec.
23	Décrire les autres valeurs, le cas échéant, et en donner le montant approximatif. Se servir de l'espace à la page 4, au besoin.	

AUTRES DÉTAILS

24	Après son engagement, le défunt avait-il contracté des dettes: (a) pour ses propres logement et pension pendant qu'il était dans les forces armées. (b) pour habits et équipement militaires. Un état détaillé de chacun de ces comptes doit être annexé à cette formule et, s'ils sont exacts, veuillez y inscrire "approuvé" et signer votre nom. Si vous les croyez inexacts, donnez des détails.	Aucune dette
25	Est-ce que les frais funéraires ont été payés, entièrement ou en partie, par vous-même ou un autre parent? Le cas échéant, annexez des états détaillés indiquant les montants payés, et par qui.	Un service a été chanté à Pointe Bleue au montant de 35. payé par sa mère j'ai emprunté l'argent-

(REMARQUE:—Le gouvernement paye les frais funéraires, jusqu'à concurrence de montants déterminés par les règlements, lorsque le militaire est décédé et inhumé outre-mer, de même lorsqu'il est décédé et inhumé au Canada ou ailleurs en Amérique du Nord; si un parent a déjà payé les frais funéraires, ceux-ci lui seront remboursés par le gouvernement jusqu'à concurrence du montant fixé par les règlements. Cependant, si les frais excèdent ce montant, la différence ne sera pas payée par le gouvernement ni ne sera à la charge de la succession militaire du défunt.)

(VOIR AU VERSO)

*Insérez le degré de parenté, par exemple: "veuve", "père", "frère", etc.

DÉCLARATION

Je, soussigné, déclare que tous les renseignements contenus dans cette formule sont exacts et constituent une liste fidèle et complète de tous les parents que le défunt ait jamais eus aux degrés signalés; et que je suis le/la* mère Mme du défunt.

N.B.—A être signée au long en présence d'un pasteur, prêtre, magistrat de la localité, commissaire, notaire public ou officier de l'une quelconque des forces de Sa Majesté.

Madame Jeanne Simpson — Signature du déclarant

Sanatorium St Michel Roberval — Adresse

CERTIFICAT

Je, soussigné, certifie que, autant que je sache

Madame Jeanne Simpson — Nom du déclarant

*Voir plus haut

est le/la* .... du défunt ci-dessus décrit. La déclaration ci-dessus a été faite par le déclarant et signée en ma présence.

Daté à Roberval ce 18ème jour de Janvier 1945

Signature du pasteur, prêtre, magistrat, commissaire, notaire public ou officier de l'une quelconque des forces de Sa Majesté.

J.-D. Pelletier, ptre Titre Chapelain

Adresse Sanatorium St-Michel de Roberval

REMARQUE.—Avant d'accorder le certificat qui précède, il faut veiller à ce que le déclarant donne des détails concernant le décès de tout parent qu'il déclare être décédé et que les nom et prénoms, ainsi que l'adresse et l'âge de chaque parent survivant visé soient inscrits à l'endroit voulu dans la déclaration qui est vis-à-vis.

(Si le défunt n'a aucun parent vivant des degrés signalés à la page 2, il faudrait donner ci-après les noms et adresses, et le degré de parenté, d'autres parents.)

SE SERVIR DE L'ESPACE CI-DESSOUS SI VOUS DÉSIREZ FAIRE DES REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES.

Le soldat George ~~ed~~ E-101212.
Né à la Pointe Bleu le 24 juillet 1926, résidant à la Pointe Bleu, Lac St. Jean jusqu'en 1935, placé sur le placement familial parce que la mère était malade tuberculeuse chez M. Barthélemy Dubois, St. Flavien co Lotbinière jusqu'en juin 1939, commencé à travailler chez Morten à Québec, sur les camions, Arvida Aluminium jusqu'à son enrôlement en mai 1943.

Ma fille Elsie qui aura dix-sept ans le 1 février, qui a le bras gauche enclyosé depuis sept ans, qui travaille dans le présent avec difficulté. Si vous prenez ma cause en considération vu qu'elle est sous mes charges je voudrais lui faire apprendre un métier pour la faciliter de gagner sa vie.

J'espère vous avoir donné tous les détails demandés.

Votre obligée Mme Jeanne Simpson.

FINGERPRINTED AND PHOTOGRAPHED

Received ..... Checked ..... Observation

4 mai 1943.
L.D.

DUPLICATE

ORIGINAL
DUPLICATA
~~TRIPLICATA~~

M.F.M. 2 Fr.
A.F.B. 271
100M—7-42 (5491)
H.Q. 1772-39-1645

Doit être rempli en triplicata, désignant chaque exemplaire en biffant les deux termes inutiles.

Unité No.5 DIST. DEPOT GENERAL LIST. C.A.(ACTIVE) N° matricule E-101212

FORMATIONS ET UNITÉS ACTIVES DE L'ARMÉE CANADIENNE

Archives COPIE

01 PTE

FORMULE D'ENGAGEMENT

1. Nom SIMPSON.
2. Prénoms GEORGES.
3. Adresse actuelle 96, RUE SAULT AUX MATELOTS. QUEBEC. P.Q.
4. Date de naissance 23 FEVRIER 1925.
5. Lieu de naissance CANADA. (Pays) PROV. QUEBEC. (Comté ou province) QUEBEC. (Ville ou canton)
6. Citoyenneté CANADA. (De quel pays êtes-vous maintenant citoyen)
7. Religion (indiquez la confession) CATHOLIQUE ROMAINE. Underage for Overseas until 28-2-44
8. Métier ou profession DIAMOND-DRILLEUR.
9. Marié, veuf ou célibataire CELIBATAIRE.
10. Nom du plus proche parent THOMAS SIMPSON.
11. Degré de parenté PERE.
12. Adresse du plus proche parent 96, RUE SAULT AUX MATELOTS. QUEBEC. P.Q.
13. Faites-vous partie d'une unité ou formation de réserve de l'armée canadienne ou y avez-vous déjà servi?
    NON. (Si oui, spécifiez l'unité et les dates de service)
14. Avez-vous servi dans (a) une formation ou unité active de l'armée canadienne? (Oui ou non)
    NON. (Si oui, spécifiez le numéro matricule et l'unité)
    (b) Quelque autre armée de mer, de terre ou de l'air? (Oui ou non)
    NON. (Si oui, spécifiez l'unité et la durée du service)
15. Avez-vous servi pendant la Grande Guerre de 1914–1918?
    NON. (Si ou, spécifiez le numéro matricule, l'unité et les dates de service)

DÉCLARATION FAITE PAR L'ENGAGÉ A SON ASSERMENTATION

Je, soussigné, GEORGES SIMPSON., déclare solennellement que les renseignements ci-dessus mentionnés sont vrais et je m'engage, par les présentes, à servir dans toute formation ou unité active de l'armée canadienne, tant qu'il existera ou que l'on aura à craindre une guerre, une invasion, une émeute ou une insurrection, aussi bien que pour la période de démobilisation après que ladite crise aura cessé, et, en tout cas, pour une période d'au moins un an, si Sa Majesté requiert mes services.

Date 3 mai 1943. Georges Simpson (Signature de la recrue)

SERMENT PRÊTÉ PAR L'ENGAGÉ A SON ASSERMENTATION

Je, soussigné, GEORGES SIMPSON., promets sincèrement et jure (ou déclare solennellement) que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté.

Témoin L. Desjardins Lt (Nom) (Grade) Georges Simpson (Signature de la recrue)

CERTIFICAT DU MAGISTRAT, DU JUGE DE PAIX OU DE L'OFFICIER CERTIFICATEUR

J'ai averti l'homme susnommé que s'il répondait faussement à l'une quelconque des questions précédentes il s'exposerait aux rigueurs de la loi.

Les questions et les réponses ci-dessus lui furent ensuite lues en ma présence.

Je me suis assuré qu'il comprenait chaque question et que sa réponse à chacune d'elles a été dûment inscrite telle qu'il l'a donnée, et il a fait et signé la déclaration ci-dessus et a prêté le serment devant moi,

à Québec ce 31ème jour de Mai 1943

L. Tremblay (Signature du magistrat, du juge de paix ou de l'officier certificateur)

L. D. TREMBLAY, CAPT.
VET. G. OF CAN.
OFFICIER RECRUTEUR (Titre ou grade et unité ou emploi)

N.B.—On désire signaler que quiconque répond faussement à l'une quelconque des questions précitées est passible d'un emprisonnement de six mois.

CERTIFIED THAT THE OCCUPATIONA HISTORY FORMS HAVE BEEN MADE FOR THIS MAN

5606
10
8MAY44

État de service de SIMPSON (Nom) Georges. (Prénoms) N° matricule E-101212

APTITUDES

Militaires: NON.

Professionnelles ou commerciales: NON.

Civiles ou de métier: DIAMOND-DRILLEUR.

Techniques: NON.

Langues: FRANCAISE. ANGLAIS

DEGRÉ D'INSTRUCTION

École secondaire ou Académie: 7 ANNEES. (années achevées) — Diplôme ou Immatriculation: NON. (Spécifier)

*Collège: ACADEMIE ST-ROCH. QUEBEC. P.Q.

*Université: NON.

(*Mentionnez le nom de l'institution, les années ou cours achevés et les diplômes obtenus)

Tous les engagés seront pris comme simples soldats, les nominations et les promotions à un grade supérieur devant être indiquées dans l'espace réservé ci-dessous à cette fin.

État des promotions, abaissements de grade, mutations, maladies ou blessures, rapports, etc., à compter de la prise à l'effectif d'une force constituée	Grade indiqué	Prenant date le	Unité	Endroit	Autorisation: N° de la décision, Partie II, Liste des morts et blessés, etc.	Autorisation: Daté le
Affecté lors de son enrôlement No-5. D.D. Gen. List. C/A., (A). & att. to this Depot for all purposes.	Pte.	3-5-43.	5.D.D.	Quebec.	D.O. 108.	7-5-43.
Ceased to be att to this depot on proceeding to CABTC 53 Lauzon AUTH: QS 062 d-12-5-43	"	14-5-43	"	"	114	145-43
Est attaché au CABTC No 53 (C/A) pour toutes fins;	"	15-5-43	T.C.53	LAUZON	D.O. 118	15-5-43
Bénéficie d'un congé avec allocation de $0.50 par jour du 2 au 7 juillet 43 (4 jours)	do	2-7-43	do	do	159	2-7-43
Cesse d'être attaché au CABTC No 53 (C/A) sur mutation pour toutes fins au Centre Avancé A-13 (INF.R) VALCARTIER P.Q.	do	15-7-43	do	do	168	13-7-43
ATTACHED TO A.I.T.C. A-13 ON TRANSFER FROM: Lauzon 53	"	16-7-43	A-13	Valcartier	171	16-7-43

Pour les inscriptions supplémentaires, se servir de **M.F.M. 1 et 2 (a) (Fr.)**

COPIED Archives COPIE

CERTIFICAT DE VISITE MÉDICALE

Nom en entier SIMPSON Georges — Date de la visite 4-5-43

Lieu 96 Rue Sault aux Matelots, Quebec. P.Q.

PARTIE 1. Renseignements obtenus de la recrue.

1. Age 18 ans

2. Avez-vous déjà souffert de l'une quelconque des maladies suivantes?

a. Rhumatisme — non
b. Tuberculose ou pleurésie — non
c. Bronchite ou asthme — non
d. Affection cardiaque — non
e. Maladie du rein ou de la vessie — non
f. Affection stomacale ou intestinale — non
g. Hernie — non
h. Varices — non
i. Mal aux pieds — non
j. Affection nasale — non
k. Maladie des oreilles — non
l. Maladie des yeux — non
m. Convulsions — non
n. Maladie nerveuse ou mentale — non
o. Syphilis — non
p. Gonorrhée — non
q. Avez-vous déjà porté des lunettes? — non
r. Touchez-vous actuellement ou avez-vous touché antérieurement une pension ou autre indemnité d'invalidité?—Si oui, donnez des détails. non

Je déclare, par les présentes, que je n'ai souffert d'aucune maladie autre que celles qui sont susmentionnées.

Georges SIMPSON
(Signature de la recrue)

PARTIE 2. Renseignements obtenus par l'examen médical. LA RECRUE DOIT ÊTRE DÉSHABILLÉE.

Remarques du médecin examinateur touchant les renseignements donnés à la partie 1.

1. Marques particulières ou cicatrices Cic. Operatoire (6 pouces) Fosse Iliaque Gauche
2. Taille 5 pieds 6¼ pouces
3. Poids 134½ livres
4. Teint Clair Yeux Bleus Cheveux Noirs
5. Développement Bon (Bon / ~~Passable~~ / ~~Médiocre~~)
6. Tour de poitrine—Circonférence, pleine expansion 34 pouces. Degré d'expansion 2½ pouces
7. Vue, droite 20/20 gauche 20/20 Avec lunettes, droite gauche
8. Ouïe, droite C.V. 20 gauche C.V. 20
9. État de la bouche et des dents Traitement
10. Pression artérielle:—S D (Nécessaire si la recrue a plus de 35 ans, ou si elle est autrement indiquée)
11. Analyse d'urine
12. Les anomalies (congénitales et pathologiques) constatées lors de l'examen sont les suivantes:

Large Tonsils. Nasal septum deflected to right at base. Breathes freely. Testicule entra-inguinal gauche hernie ingenius seratale droite

13. Radiographie de la poitrine NEGATIF N° 890 Prise au laboratoire de

MAJOR R.C.A.M.C.

CERTIFIED TRUE COPY

PARTIE 3. Nous les examinateurs, ne trouvons aucune trace des maladies énumérées dans la question 2 de la partie 1, sauf ce qui est mentionné dans les observations. Nous avons examiné la recrue conformément aux instructions de la brochure "Aptitudes physiques et instructions visant l'examen médical des recrues", et elle est jugée apte pour la catégorie AR

Observations spéciales lorsque la catégorie est inférieure à A

R. BELCOURT Lieut grade (Président) RCAMC — L. J. CALVERT Lieut grade (Membre) RCAMC — E. K. RUDD Major grade (Membre) RC AMC

Date

VACCINATIONS, INOCULATIONS, EXAMENS, RECLASSIFICATION DE LA CATÉGORIE MÉDICALE

Date	Détails succincts et signature	Date	Détails succincts et signature
6-5-43	VACC. CAPT. RCAMC.		Y O B P U L H E M S
6-5-43	T.A.B.T. CAPT. RCAMC.	7/12/43	25 1R 1 1 1 1 1 1
MAY 29 1943	CAPT. RCAMC.		
JUN 30 1943	CAPT. RCAMC.		
15-7-43	Cat A-R	23/3/44	ICC Typhus
1/3/44	ICC Typhus		
18/3/44	ICC Typhus		

REMARQUE:—Toute correction d'inscription doit être paraphée par l'officier qui la fait. Cet officier indiquera son grade et son corps. Les corrections ne doivent pas être superposées à l'inscription originale.

N° matricule E-101212 Grade Pte Nom SIMPSON Prénoms Georges

Garnison	Date d'arrivée à la garnison	Date de Admission à l'hôpital			Date de Sortie de l'hôpital			Maladie	Nombre de jours à l'hôpital	Détails sur la nature et l'origine de la maladie; dire si elle était bénigne ou grave, si elle est entièrement guérie, et si un traitement spécial a été adopté. Dans le cas des maladies vénériennes, mentionner la nature de la maladie primaire et dire si on a prescrit le mercure. S'il s'agit d'accident, spécifiez s'il s'est produit au service et si une cour d'enquête a été tenue. Détails et dates au sujet des dentiers et des appareils chirurgicaux fournis.	Signature du médecin
		Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année				

Pour les inscriptions supplémentaires, se servir de M.F.M. 1 et 2 (b) (Fr.)

N° matricule E101112 Grade Pte Feuille N° 1

M.F.M. 1 & 2 (a) Fr.
40M—4-43 (9464)
H.Q. 1772-39-1646

Nom Simpson George.

État des promotions, rétrogradations, mutations, maladies ou blessures, rapports, etc.	Grade indiqué	Prenant date le	Unité	Endroit	Autorité: N° de l'O. du J.	Autorité: Daté le
Was awarded 14 days C.B. for A.W.L. from 08.00 28 Dec. 43 to 00.15 hrs 18 Jan. 44. Forf. 22 days pay under Art. 149 (1)(a) F.R.&I. 1939 — Total of abs. 21 days 16 hrs 15 mins	Pte.	19 Jan. 44	A 13	Valcartier	do II 19	24 Jan. 44
Gr. emb. leave from 0630 hrs 6-3-44 to 0630 hrs 10-3-44	"	6-3-44	"	"	" 54	3-3-44
To aut. draw .10 with effect from 3-9-43. .20 with effect from 3-11-43	"	3-9-43	"	"	" 54	3-3-44
Awarded 7 days C.B. for A.W.L. from 06.30 hrs. 19 Feb. 44 to 07.00 hrs. 21 Feb 44. Forf. 3 days pay F.R.&I. Art. 149 - T. of abs. 3 days ½ hrs.	"	22 Feb 44	"	"	46	23 Feb 44
CEASES TO BE ATTACHED TO A.I.T.C. A-13 ON TRANSFER TO: Serial 294E. No 1 Training Brigade Debert N.S.	"	26 Mars 44	A.I.T.C. A-13	VALCARTIER CAMP, P.Q.	73	25 Mars 44
T.O.S. TRG BDE GP	"	27.3.44	TR BD GP	DEBERT	99	28 3 44
SOS TRG BDE GP TO SER 294E	"	27 APR 44	TR BD GP	DEBERT	131	27 APR 44
SOS Can wef 31 Apr 44 TOS C.A.(o) wef 1 May 44						
6 C.I.R.U. Disembarked in U.K. wef 7 May 44						
Reported for duty at 6 CIRU wef 8 May 44	Pte		6 C.I.R.U.	U.K.	110	44
M127 Disc from Roman Way Conv	Pte	17 July 44		C.L.	1461	21 July 44
6125 SOS TOS from Y-3 List	PTE	13 Aug 44	6 CIRU.	UK	195	15 Aug 44
6125 Att'd Hosp. to 1 CIRU. to 14 Aug 44.	PTE	12 Aug 44	6 CIRU.	UK	204	29 Aug 44
SOS to X4 List UK TOS	PTE	24 Aug 44	6 CIRU.	UK	202	25 Aug 44
M155 S.O.S. S.O.S. X4 to R de Chaud T.O.S.	Pte	28 Aug 44	X4 R de Chaud	21 A/Gp	33	8 Sept 44
620 Embarked UK Las X4 10 Bn Disembarked France	Pte	25 Aug 44 26 Aug 44	X List R de Chaud	21 A Grp	34	12 Sept 44

COPIED Archives COPIE

N° matricule..... Grade..... Feuille N°.....

M.F.M. 1 & 2 (a) Fr.
40M—4-43 (9464)
H.Q. 1772-39-1646

Nom.....

État des promotions, rétrogradations, mutations, maladies ou blessures, rapports, etc.	Grade indiqué	Prenant date le	Unité	Endroit	Autorité N° de l'O. du J.	Autorité Daté le
SOS						
Gas. TOS. TOS from X-4 List R de Chaud.	Pte	29 aug 44	R de Chaud	21 AG	58	7 Sept 44
Killed 31 Oct 44						
M193 KILLED	Pte	31 Oct 44	R de Ch	AEF	A-514	13 Nov 44
SOS. Killed in action	Pte	31 Oct 44	R de Chaud.	21 AG	92	16 Nov 44

Archives COPY

Sheet No.

POSTINGS FROM O/S CASUALTY LISTS

To be attached to M.F.M. 1 or M.F.M. 2

Regt'l No. E-101212 Rank Pte. Surname Simpson Christian Name Georges

Unit	Hospt.	Admitted Day	Admitted Mo.	Admitted Year	Discharged Day	Discharged Mo.	Discharged Year	Hospt. Days	Disease or Injury	Remarks	Cas. List No.
6 Inf. Re-U.	11 Cdn Gen.	24	5	44				—	Right hernia		C-1405.
					17	7	44	54	Conv. Rt. ind. ing. hernia (C.O.)		C1461
"	Roman Way	20	6	44					Conv. Rt. ind. ing. hernia	To fr 11 C. B.	C1435
R de la Chaud									Killed 31-10-44		"H 514

Records B3-49
H.Q. 1772-45-8
100M—5-43 (9999)

MFM 6
(AFB 122)
40/P&S/136 (3438)

No E-101217 Name Simpson G. GEORGES Sqn, Battery, or Company 9505 Corps C.I.C. Date of enlistment 3 Nov 43 GC Badges Service or Proficiency Pay

Date of last entry in Company Conduct Sheet n/a No and date of last drunk n/a Period not reckoning towards freedom from extra fine n/a Sheet No 1 Signature OC Company, etc [signature] Lt Character

Place	Date of offence	Rank	Cases of drunkenness	OFFENCE	Names of Witnesses	Punishment awarded	Date of award or of order dispensing with trial	By whom awarded	Remarks
Valcartier	27 Dec 43	Pte		AA 15(1) AWL FROM 0800 hrs 27 Dec 43 until 0015 hrs 18 Jan 44 (21 dys-16 h 15 mins)	Documentary	14 dys C.B.	19 Jan 44	Col. P.E. Poirier	For F: 22 dys Pay FR=I 149(1) a TBM
Valcartier	19 Feb 44	Pte		AA 15(1) A.W.L. FROM 0630 hrs 19 Feb 44 until 0700 hrs 21 Feb 44 (2 dys - 30 mins)	Documentary	7 dys C.B.	21 Feb 44	Capt. J.E. Hardy	For F: 2 dys Pay FR=I 149(1) a TBM

F Coy

(PTO)

No E-101212 Name Simpson G. Sqn, Battery, or Company Corps C.I.C. Date of enlistment 3 May 43 GC Badges Service or Proficiency Pay

MFM 6
(AFB 122)
40/P&S/136 (3438)

Date of last entry in Company Conduct Sheet N/A. No and date of last drunk N/A. Period not reckoning towards freedom from extra fine N/A. Sheet No one Signature OC Company, etc [illegible] Character

Place	Date of offence	Rank	Cases of drunkenness	OFFENCE	Names of Witnesses	Punishment awarded	Date of award or of order dispensing with trial	By whom awarded	Remarks
Valcartier	27 Dec. 43	Pte.		A.A. 15 (A.W.L.) fr. 0800 hrs. 27 Dec. 43 until 0015 hrs. 18 Jan. 44. (21 days, 16 hrs. 15 min.)	Documentary	14 days C.B.	19 Jan. 44	Lt. P.E. Pirie	forf. 22 days pay
Valcartier	19 Feb. 44	Pte.		A.A. 15 (A.W.L.) fr. 0630 hrs. 19 Feb. 44 until 0700 hrs. 21 Feb. 44 (2 days - 30 min.)	Documentary	7 days C.B.	21 Feb. 44	Capt. Hardy	forf. 3 days pay

(PTO)

M.F.M. 5
150M—1-42 (3165)
H.Q. 1772-39-1651

PARTICULARS OF FAMILY OF AN OFFICER OR OTHER RANK OF THE CANADIAN ARMY (AF) OR R.C.A.F. (ON ACTIVE SERVICE)

INSTRUCTIONS.

(*a*) This form is to be completed immediately an officer or other rank is appointed to, or enlisted in, the Canadian Army (AF) or R.C.A.F. ON ACTIVE SERVICE.

(*b*) All questions, etc., must be completed.

(*c*) Upon completion, the form will, in the case of Army personnel, be forwarded to the District Records Officer for transmission to Officer i/c Records (Army) N.D.H.Q., Ottawa. In the case of R.C.A.F. personnel the form will be forwarded to R.C.A.F. Records Officer, Dept. of National Defence for Air, Ottawa.

---

(1) Name of Officer or Other Rank SIMPSON Georges.
(Surname first—Christian names in full—Block capitals)

(2) Regimental or Official Number and Rank E-101212 Pte.

(3) Unit No 5 DIST DEPOT GEN LIST C.A.(A)

(4) Are you married? nil

(5) If married, state,

(*a*) Full name of your wife nil

(*b*) Present postal address of wife nil

(6) If married, have you been regularly supporting your wife? If not—state reasons nil

(7) Are you a widower? nil

(8) Have you any children? nil Number of boys ..... Girls .....

Names and ages nil

(9) If Dependents' Allowance is claimed in respect of children—state whether you have been regularly supporting them nil

Give particulars of Guardians to whom Dependents' Allowance should be paid—if authorized.

Name nil

Postal Address nil

[SEE OTHER SIDE]

(10) Have you a common-law wife—whom you have been regularly supporting and publicly representing as your wife for at least 2 years immediately prior to appointment or enlistment?........nil

If so, state her full name and Postal Address ....nil........

....

....

(11) Is your father alive?........oui........

If so, state name and address, occupation........Thomas Simpson, Driller,

........96 Rue Sault au Matelot, Quebec P.Q.

(12) If your father is a widower and is totally incapacitated from earning a living—are you his sole or partial support?........nil........

(13) If sole or partial support of father who is a widower, totally incapacitated from earning a living —state what amount per month you have given him prior to appointment or enlistment........nil

....

Also state reason he has no other means of support if partially supported by you, what is your reason for not providing full support?........nil........

(14) Is your mother alive?........oui........

If so, state name and address........Jeanne Simpson,........

........96 Rue Sault au Matelot, QUEBEC? P.Q.

(15) If your mother is a widow, are you her sole or partial support?........nil........

(16) If sole or partial support of widowed mother—state what amount per month you have given her prior to appointment or enlistment........nil........

Also state reason why she has no other means of support, if partially supported by you what is your reason for not providing full support?........nil........

(17) Are you contributing to the support of any dependents, other than those shown above?........nil
This may include any brothers 16 years of age or under, or any sisters 17 years of age or under, solely supported and maintained as bona fide members of your household before your appointment or enlistment.

If so, state the following particulars:—

Relationship ....nil........

Full Name ....nil........

Postal Address ....nil........

Amount contributed monthly during the past six months........nil........

....

(18) Are you insured?........nil........

If so, in what Company?........nil........

....

....

(Give number of policy)

Have you made arrangements for payment of your Insurance Premium?........nil
If not, and it is a monthly premium, you may assign the amount in addition to any other assignment you wish to make, provided the total assignment is not in excess of the maximum monthly amount which may be assigned.

I hereby certify that the information given by me on this form is correct in each and every particular.

Georges Simpson
(Signature of officer or man)

Date 6-5-43

L.J. Paulhereau Lieut

Officer Commanding........(F.C.Magee) Lt-Col.

Date 6-5-43 Commanding No 5 District Depot.

N.B. (If parent(s) of the officer or other rank concerned has (have) been replaced by foster parent(s). questions relating to fathers and/or mothers above should be altered and answered as applicable.)

VOIR INSTRUCTIONS AU VERSO.

M.F. M 10a
35M—7-41 (1218)
H.Q. 1772-39-1657

FORMULE DE TESTAMENT

(1) Je, SIMPSON, Georges (Nom au long), de la ville de Québec, dans le ~~Comté~~ District de Québec, Province de Québec, Diamond-driller (Occupation civile)

N° matricule E-101212, Unité 6 C.I.R.U., révoque par les présentes tous testaments que j'ai pu faire antérieurement et déclare que ceci est mon testament.

Noms et adresse des bénéficiaires

(2) JE LÈGUE à ma mère
Mme. Thomas Simpson,
96, rue Sault aux Matelots,
Québec, P.Q., CANADA.
tous mes biens.

Original Received JUN 26 1944 N.D.H.Q.

DP 200

Noms et adresse des bénéficiaires résiduaires

(3) JE LÈGUE tout le reste de mes biens, quels qu'ils soient et où qu'ils soient, à

JMT

(4) JE NOMME Mme. Thomas Simpson (Nom) 96, rue Sault aux Matelots, Québec, P.Q. (adresse) ~~exécuteur~~ exécutrice de mon présent testament.

Signé et reconnu par le testateur, en présence de nous, présents en même temps, qui en sa présence et à sa demande, et en présence l'un de l'autre, avons immédiatement signé comme témoins.

(5)

Signature du premier témoin: J.M. Trudeau Lt 6.C.I.R.U. (Adresse)

(Les bénéficiaires ne peuvent être témoins)

Signature du second témoin: J.J.R. Lévesque Lieut 6-C.I.R.U. (Adresse)

EN FOI DE QUOI j'ai signé ce 12ème jour de mai A.D. 1944.

Simpson Georges
(Signature du soldat)

(VOIR AU VERSO)

OFFICIAL CANADIAN ARMY OVERSEAS CASUALTY NOTIFICATION

NUMBER E-101212 RANK Private SERVICE UNIT Le Regiment de la Chaudiere (CA)

NAME SIMPSON, Georges

DATE OF BIRTH DAY 23-2-25 MONTH YEAR Date enlisted: 31-5-43

MARITAL STATUS Single Religion: Roman Catholic

NEXT OF KIN AS SHOWN ON M.F.M. 1, 2 & 5 RELATIONSHIP Father NAME Mr. Thomas Simpson

ADDRESS St.Michel,Roberval, Lake St John. Que. ADDRESS D.A.B.

COPIE Archives COPIE

ADDITIONAL PERSON TO BE NOTIFIED ADDRESS

PARENTS NAME

ADDRESS (IF SOLDIER MARRIED OVERSEAS)

AUTHORITY CAS. SIG. NO. 3469A H.Q. 405-S-26436

CASUALTY DETAILS Killed in action DATE 31-10-44

FRANCE

O/S

MC L

LAST WILL ATTACHED TO NOTIFICATION TO A. OF E.? YES/NO M.F.M.5. ATTACHED TO NOTIFICATION TO A. OF E.? YES/NO DATE 16-11-44

OFFICER I/C RECORDS

6

COPY FOR DOCUMENT FILE

R

SERVICE AND CASUALTY FORM

PART I (For all ranks)

M.F.M. 4 (Part I)
A.F.B. 103 (Part I)
200M—8-42 (5892)
H.Q. 1772-39-1649

Unit ~~No 5 DD. GEN. LIST C.A. (A)~~ C.I.C Regimental Number E-101212

1. Surname ~~[illegible]~~ SIMPSON
2. Christian Names GEORGES
3. *Substantive Rank and Appointment Pte
   *Acting Temporary or Local Rank
   giving date 3-4-43

*To be entered in pencil to facilitate alteration.

4. Place of birth Quebec P.Q.
5. Date of birth as declared on attestation 23-2-1925
   (A)
6. Date of enlistment 3-4-43
7. Place of enlistment Quebec P.Q.
8. Residence at time of enlistment 96, rue Sault au Matelot Quebec P.Q.
9. (B) Special conditions (if any) of enlistment or rate of pay
10. (C) Any subsequent variations of conditions of service
11. Religion Catholique Romaine
12. If married, state date single
13. Trade on enlistment Diamond-Drilleur
14. Corps, trade and grade
15. (D) Qualifications
16. (E) Miscellaneous entries

(17)

Regiment or Corps	Unit (Battn., etc.)
Infantry	Gen List
C.I.C	

COPIED Archives COPIE

(18) Medical board

Category	Date	Authority
A-1	4-5-43	DMO MD 5
Grade I	15-7-43	M.F.M. 2
Grade I	7-12-43	M.F.M. 2

	YOB	P	U	L	H	E	M	S	
7-12-43	25	1R	1	1	1	1	1	1	MFM2

(19) Next of kin (entries to be made in pencil) Pere
Thomas Simpson
96 rue Sault au Matelot Quebec P.Q.
Canada

(20) E.
(21) E.
(22) E.

NOTES—
(A) Here enter particulars of any subsequent claim as to actual age after verification of birth certificate.
(B) Whether for home service only, enlisted at special rates of pay, etc.
(C) If to be retained on home service, period if specified to be stated; also authority and on what grounds; see (A) above.
(D) Signaller, Farrier, etc.
(E) Instructions regarding allotment of these sub-heads will be made as may be necessary after mobilization.

(a) Report: Date	(a) Report: From whom received	(b) Unit	(c) Record of all casualties regarding promotions (acting, temporary, local or substantive), appointments, transfers, postings, attachments, &c., forfeiture of pay, wounds, accidents, admission to and discharge from Hospital, Casualty Clearing Stations, &c. Date of disembarkation and embarkation from a theatre of war (including furlough, &c.) in accordance with para. 2 of Note to Table I of Appendix III of Field Service Regulations, Volume I	(d) Place of Casualty	(e) Date of Casualty	(f) Army rank as at (e)	(g) Army Form or other authority for entry to be shown
			General Duty			Pte.	
		Canada	7 Days C.B. for AWL from 0630 hrs 19-2-42 to 0730 hrs 21-2-44. forf. 3 days pay auth. FRI 149	Valcartier	23-2-44	Pte	#46 d/23-2-44
		Canada	[illegible] $11.50	Valcartier	3-9-43	Pte	#54 d/3-3-44
			SOS Can wef 30 Apr 44 TOS C.A.(o) wef 1 May 44				
6 C.I.R.U.			Disembarked in U.K. wef 7 May 44				
			Reported for duty at 6 CIRU wef 8 May 44	U.K.		Pte	110/44
			SOS to Y3 List 6 CIRU on adm 11 C.G.H.		24 May 44		127/44
		Y3 List	TOS fr 6 CIRU on adm to 11 C.G.H.		25 May 44		94A/44
		"	Rem. to Roman Way Conv Hosp	"	20 Jun 44	"	105A/44
		"	Rem. to 4 CCD	"	17 Jul 44	"	128A/44
		"	SOS to 6 CIRU on disch fr 4 CCD	"	12 Aug 44	"	147A/44
		6CIRU	TOS fr Y3 List " " " "	"	13 Aug 44	"	195/44
		6CIRU	SOS to X-4 List: CIC (Auth:Serial No.2337/17 UKAG/4)	U.K.	24 Aug44	"	202/44
			Embarked UK 25 AUG 1944 Disembarked France 26 AUG 1944				
			and TOS X4 RdeChaud (10 Bn) wef 25 AUG 1944				33 SEP 1944
13 Bn	RdeC	X4	SOS to RdeChaud		28 AUG	"	33 SEP 1944
		Chaud	TOS fr X4 Chaud	Fd	29 Aug 44	"	58/44
11 Nov 44	O2E	"	SOS Killed in Action	"	31 Oct 44	Pte	92/44

COPIED Archives COPIE

31-10-44

AWARDS—CANADIAN ARMY (ACTIVE) 1837 C-49 M

500M—1-44 (3467) FB
H.Q. 1772-45-8

FILE NO. 405-S-26436

41-68035

SURNAME (IN BLOCK LETTERS)	CHRISTIAN NAMES	REG. NO.	RANK ON DISCHARGE	C.A.S.F. UNIT
SIMPSON,	Georges	E-101212	Pte.	Le Regt. de la Chaud.

WAR SERVICE BADGE (CLASS) NO. DATE DESPATCHED:

ADDRESS:

CAMPAIGN MEDALS	REGISTRATION NUMBER AND DATE DESPATCHED
1939-45 Star France-Germany Star	5144
War Medal CVSM & Clasp	

Repl

FEB 19 1996

1,2,96

(THE REVERSE TO BE USED FOR ESTATE PURPOSES)

MEDALS AND MEMORIALS—DECEASED PERSONNEL

REGISTRATION No. DATE OF DESPATCH

(1) MEDALS

PERSON ENTITLED TO

OK. - 24-11-49.

Mrs. Jeanne Simpson
San St.Michel,
Roberval,
Lac St.John, Que.

ADDRESS:

(1)

Ones on file 24-11-49

(2) MEMORIAL CROSS

WIDOW

ADDRESS:

(2)

MEMORIAL BAR

DATE DESP.

REGN. NO. 4147

Replacement

(3) MEMORIAL CROSS

MOTHER Mrs. Jeanne SIMPSON, (FRENCH)

1837

ADDRESS: SAN St. Michel, Roberval, Lac St. John, Que.

C-49

(3)

DESP. FEB 17 1949
REGN No. 13934

DESP. DEC 27 1949
REGN No. 1163

No. E.101212 Rank Private Name SIMPSON, Georges

Unit Regiment de la Chaudiere Date of death 31st Oct., 1944.

Died at ~~France~~ Holland

Cause Killed in action.

Death occurred on strength of Forces.H.Q. 405-S-26,436

N/K Mr. Thomas Simpson, Relationship Father

Address 155 St. Famille, Kinogami, ~~St. Michel, Roberval,~~ Lake St. John, Que.

Remains buried in Waterlandkerkse (Holland) 088102 Cemetery

Grave location

CHK

OVER

BURIAL REPORT TO N.K. JAN 2 1946

RETURN TO BUR. OF STAT. SEP 27 1945

ROYAL MESSAGE DESP'D. DEC 8 1944

CAN. MESSAGE DESP'D. DEC 20 1944

Temp BR sent to NK & Map

REBURIAL

Adegem Canadian Military Cemetery,
Adegem, Belgium.

Grave 4, row B, plot 4.
HI & CR Form DespdJAN 22 1947

Photographs
Unsatched
NOV 8 1947

5M-10-44 (M-4414)

Roberval 18-8-44

Ministère de la Défense Nationale

FOR TRANSLATION
AND RETURN TO
MIN. OF N. D.

MINISTER'S OFFICE
AUG 21 1944
DEPT. N. D. OTTAWA.

Je suis sans nouvelle de mon fils depuis deux mois. E101212 SIMPSON GEORGE il était dans une hopital, je suis dans une grande inquiétude, je suis a l'hopital moi même, ne connaissant pas la gravité de sa maladie ou ses blessures s v p je vous serais très obligé si vous pouviez me donner de ces nouvelle. a la dernière lettre il était C Romain Way Cov
C Hopital Canadien
C Army Overseas

Espérant vous lire
Madame Jeanne Simpson
Lac St Michel
Roberval
Lac St Jean

F.T. For translation and return, please.

Director of Records
A. G. Branch.
AUG 25 1944
Nat. Defence Hqr
Ottawa, - Canada.

Col.M.S.

August 24th, 1944.

RECORDS A.G. BRANCH
NAT. DEFENCE HQRS.
OTTAWA, CANADA

Mrs. Jeanne Simpson,
St. Michel,
Roberval,
Lake St. John, P.Q.

1944 AUG 25 16:09

Dear Mrs. Simpson,

Re: E.101212, Private George Simpson 405-S-26436

Mr. Ralston has directed me to acknowledge receipt of your letter of August 18th and to express his appreciation of your anxiety to have further word regarding your son, the above named soldier.

Your letter has been referred at once to the appropriate officers of the Department with the request that you be advised at the earliest possible moment regarding the nature of your son's disability.

Yours very truly,

(H. A. Dyde) Colonel,
Military Secretary.

hi

Director of Records

Passed for further reply direct, please.

Colonel,
Military Secretary.

Director of Records
A. G. Branch
AUG 25 1944
Nat. Defence Hqrs.
Ottawa -:- Canada

4
1750
B/18/9/44

H.Q.405-S-26436
(Records-B)

September 19, 1944.

Mrs. Jeanne Simpson,
St. Michel,
Roberval,
Lac St. John, P.Q.

Re: E-101212, Pte. Georges SIMPSON

Dear Madam:

Your letter of the 18th August 1944, addressed to the Honourable, the Minister of National Defence, has been passed to this Directorate for reply.

In this connection, I am directed to inform you recently received records indicate your son is now in good health and serving with his unit overseas.

This Directorate appreciates your concern for his welfare and hastens to point out should anything vital be received concerning his welfare, you are shown in records here as his next-of-kin and would be immediately informed and, unless you are officially informed by this Directorate, it could safely be assumed your son is in reasonably good health.

It is noted your letter refers to his being in hospital -- records indicate he was confined to hospital from 24th May until 17th July 1944 but his disability has now been cleared up and he has returned to his unit.

This Directorate earnestly hopes you will shortly receive a letter from him. Your son's present mailing address is --

E-101212, Pte. Georges Simpson,
No.6 Canadian Infantry Reinforcement Unit,
Canadian Army Overseas.

Yours very truly,

(C.L. Laurin) Colonel,
Director of Records,
for Adjutant-General.

FDC/GT

6

22nd November, 1944.

Mr. Thomas Simpson,
St. Michel, Roberval,
Lake St. John, Quebec.

Dear Mr. Simpson:

It was with deep regret that I learned of the death of your son, E101212 Private Georges Simpson, who gave his life in the Service of his Country in the Western European Theatre of War on the 31st day of October, 1944.

From official information we have received, your son was killed in action against the enemy. You may be assured that any additional information received will be communicated to you without delay.

The Minister of National Defence and the Members of the Army Council have asked me to express to you and your family their sincere sympathy in your bereavement.

We pay tribute to the sacrifice he so bravely made.

Yours sincerely,

A. E. WALFORD
Major-General
Adjutant-General

NOV 18 1944

(A.E. Walford),
Major-General,
Adjutant-General.

/

mem. x. mother
27/11/44 H.A.2

12

4

QG 405-S-26436 (Records C)

le 1er décembre 1944.

Madame,

J'ai reçu votre lettre du 15 novembre 1944, au sujet de feu votre fils, le soldat George SIMPSON, matricule E-101212.

Tous les renseignements connus touchant les circonstances qui ont entouré la mort de votre fils seront transmis à son plus proche parent dans une lettre de son officier commandant ou de son aumônier. Ces renseignements ne peuvent provenir que de cette manière, et je regrette sincèrement de ne pouvoir vous les fournir moi-même.

Vos demandes de renseignements au sujet de la délégation de solde, du bon de la victoire que votre fils a acheté et de ses effets personnels, ont été transmises aux autorités compétentes qui se chargeront de vous écrire prochainement.

Je regrette sincèrement de ne pouvoir vous fournir tous les renseignements que vous désirez connaître.

Je vous prie d'accepter mes sincères et profondes condoléances pour la perte irréparable que vous avez subie.

Votre bien dévoué,

pour l'adjudant-général,

(C.L. Laurin) colonel,
directeur des archives.

Mme Thomas Simpson,
St-Michel,
Comté Roberval, Lac St-Jean,
Québec.

/PL

20

25 Novembre 1944 Roberval

Departement de la Defence Nationa
Ottawa

Trans

~~Monsieur~~

Je vient de recevoir de votre departement le temoignage de sympatie adressé a Monsieur Thomas Simpson mon mari, il n'est jamais venue a l'hopital et je suis separée avec depuis trois ans je suis restée avec trois enfants George Simpson E101212 mort a l'action en France qui etait notre soutien et une fille de 16 ans infirme, et un garcon de 15 ans C'est depuis que mon garcon est mort que vous ~~adressé~~ adresse au nom de Monsieur Thomas Simpson a l'hopital. vous m'avez toujours adresse mes lettre et paye au nom de Jeanne Simpson je vous est ecrit ainsi que le surendant de l'hopital la semaine dernier vous disant que je n'avais rien recu d'argent depuis le 31 Juillet 44. J'espere que vous corrigerez cet te erreur de l'adresse, je vous remercie pour le temoignage de sympatie

Dame mère bien eprouvé

Madame Jeanne Simpson
San St Michel
Roberval Lac St Jean

BUREAU FOR TRANSLATIONS
NOV 27 1944
Rec'd
DEC 2 1944
Ret'd
NATIONAL DEFENCE

21

N/K FATHER

MR THOMAS SIMPSON

96 RUE SAULT AU MATELOT

QUEBEC P.Q.

SPECIAL LIST d/5-4-44

#1 INF TRG BN.

NO ALSO NOTIFY

FOR MOTHER

ADD. SECT

13-12-44

NR

Roberval 12 Avril 1945

Monsieur

J'ai rempli la formule pour le mieux GEORGES SIMPSON, mon fils est entrée dans l'armée en mai 1943 et est mort au service le 31 Octobre 1945 en Hollande, il était mon soutien, parce que mon mari m'a abandonnée depuis quelques années et depuis le mois de Juillet 1947 je n'ai pas reçu de chèque comme j'avais les 1er temps qu'il était dans l'armée, depuis ce temps je suis sans le sou avec

33

ma fille de 17 ans infirme
d'un bras, et moi malade
des poumons j'ai le plumo-
toracque et suis incapable
de travailler,
Ci il me revien de l'argent
de mon fils ou qui m'ap-
partien, il serait grand
temps que je la recoivent
card nous somme dans
une grande nécéscité
et un cas lamantable
peut être, de grace si il
vous est possible d'avance
c'est arangement, faite
votre grand possible
Mde Jeanne Simpson
rue Auger Roberval 32
a/s Wil Potvin
Lac St JEAN
P.Q.

FORM 6

DOMINION BUREAU OF STATISTICS—QUEBEC DEATH TRANSCRIPT

Do not write in this space

1. PLACE OF DEATH
Municipal county: IN THE FIELD (HOLLAND)
Official name of civil municipality or township
Place an X over the word which applies to this municipality or this territory
City | Town | Village | Parish | Township
Street ... No. ... Hospital or Institution

2. LENGTH OF STAY

(a) In hospital or institution	Years	Months	Days	(b) In municipality where death occurred	Years	Months	Days	(c) In Province	Years	Months	Days	(d) In Canada (if immigrant)	Years	Months	Days

3. NAME OF DECEASED
Surname: SIMPSON (Block letters)
Given names: George

4. RESIDENCE
Street: Sault Alex Matelots No. 96
Official name of civil municipality or township: Quebec
Municipal county ... Province ...

5. SEX	6. NATIONALITY (Citizenship)	7. RACIAL ORIGIN	8. Single, Married, Widowed or Divorced (Write the word)
M			Single

9. If married give name of wife or husband of deceased

10. BIRTHPLACE (Province or Country): Quebec

11. DATE OF BIRTH: February (Month) 23 (Day) 1925 (Year)

12. AGE OF DECEASED	Years	Months	Days	If less than one day old
	19			...hrs. or ...min.

OCCUPATION
13. Trade, profession or kind of work, as spinner, teamster, office clerk, etc.: Diamond Driller
14. Kind of industry or business, as cotton-mill, lumbering, bank, etc.
15. Date deceased last worked at this occupation
16. Total years spent in this occupation

	17. NAME	18. BIRTHPLACE (Province or Country)
FATHER	SIMPSON Thomas	
MOTHER (Maiden Name)		

19. Place of burial, cremation or removal: Holland

20. Date of burial ... 19...

21. PLACE OF REGISTRATION OF THIS BURIAL
(a) Name of parish or church
(b) Civil municipality of
(c) Municipal county
(d) Date ... 19... (Month) (Day) (Year)

Do not write in this space

CONFIDENTIAL MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH

22. Date of death: October (Month) 31 (Day) 19 44 (Year)

23. I HEREBY CERTIFY that I attended deceased from ... 19... to ... 19...
and last saw h... alive on ... 19...

24. CAUSE OF DEATH

I
Immediate cause
Give disease, injury or complication which caused death, **not** the mode of dying, such as heart failure, asphyxia, asthenia, etc.
(a) ...
due to Killed in action

Morbid conditions, if any, giving rise to immediate cause (stated in order proceeding backwards from immediate cause).
(b) ...
due to
(c) ...

II
Other morbid conditions (if important) contributing to death but **not causally related to immediate cause.**

III If a communicable disease is mentioned on this certificate, give
(a) Date of appearance ... 19...
(b) Duration of disease ... days

25. If a woman, was there a puerperal condition?

26. Was there a surgical operation? ... Date of ... 19...
State findings ... Was there an autopsy?

27. If death was due to external causes (violence) fill in also the following:—
Accident, suicide or homicide (State which) ... Date ... 19...
Manner of injury (How sustained)
Nature of injury
Specify whether injury occurred in industry, in home, or in public place

OVERSEAS CASUALTY CANADIAN ARMY

SEP 27 1945

Signed ... M.D.
Address ... Date ... 19...

28. Signature of person who fills in the form (curate, coroner, hospital authority, etc.): [signature] C.S.
This signature authorizes the collector to accept this form as authentic.

29. Name of clergyman in charge of Register of Civil Status in which registration of this burial was made.

(Voir l'autre côté pour le francais)

5

Director of Records, Dept. of National Defence.

QUOTE No. H.Q. 405-S-26,436 D.R. 2(D)

CANADA

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
ARMY

F.T. Please

OTTAWA, CANADA,

2nd January, 1946.

Mr. Thomas Simpson,
St. Michel, Roberval,
Lake St. John, Que.

Dear Sir:

Information has just been received from overseas that the remains of your son, E101212 Private Georges Simpson, have been carefully exhumed from the original place of interment and reverently reburied in grave 4, row B, plot 4, of Adegem Canadian Military Cemetery, Adegem, Belgium. Marked map is enclosed. This is a recognized military burial ground and will receive care and maintenance in perpetuity.

The grave will have been marked with a temporary cross which will be replaced in due course by a permanent headstone suitably inscribed. While it cannot now be stated when this work of permanent commemoration will begin, before any action is taken you will be communicated with and an opportunity will be given you to submit a short personal inscription of your own choice for engraving on the headstone. Therefore, if you should change your address would you be good enough to inform the undersigned.

Yours faithfully,

for C.L. Laurin, Colonel,
Director of Records,
for Adjutant-General.

/EFH

56

NAT. DEF. A-168-A
2,000M—11-43 (2777)
H.Q. 1772—39—376

le 2 janvier 1946.

Monsieur,

Nous avons reçu récemment d'outre-mer des renseignements qui indiquent que les restes de votre fils, le soldat Georges SIMPSON, matricule E-101212, ont été soigneusement exhumés de l'endroit original d'inhumation et respectueusement inhumés de nouveau dans la tombe 4, rangée B, lot 4 du cimetière militaire canadien d'Adegem, à Adegem en Belgique. (Carte marquée ci-jointe). Cet endroit est un lieu de sépulture militaire reconnu et l'entretien en sera perpétuel.

La sépulture a été marquée temporairement d'une croix qui sera remplacée en temps opportun par une pierre tombale permanente portant une inscription appropriée. Pour des raisons évidentes nous ne pouvons dire à quelle date commencera ce travail de commémoration permanente, mais vous pouvez être assuré qu'à ce moment nous communiquerons avec vous et nous vous donnerons l'occasion de choisir une courte inscription personnelle destinée à être gravée sur le mémorial. Par conséquent nous vous saurions gré de nous informer de tout changement dans votre adresse.

Veuillez agréer, monsieur, mes sincères salutations.

Pour l'adjudant général,

(C.L. Laurin) colonel,
directeur des archives.

M. Thomas Simpson,
St- Michel, Roberval,
Lac St-Jean, Québec.

/PL

File No 405-S-26436.

P.A.

VERIFICATION FORM

WAR SERVICE MEDALS 1939-45

No. E-101212. Name SIMPSON. GEORGES.

Rank on Discharge Ptè Date of Discharge 31-10-44.

Authority for Discharge or Retirement Deceased

Served in: Non-qualifying service

Canada	from	3-5-43.	to	30-4-44	
	from		to		
United Kingdom	from	1-5-44.	to	25-8-44	
	from		to		
Italy	from		to		
Northwest Europe	from	26-8-44.	to	31-10-44 K/A.	
---------	from		to		
---------	from		to		

Eligible for award of:

1939 - 45 Star OK

~~Italy Star~~

France-Germany Star OK

Defence Medal N.E.

War Medal O.K.

Canadian Volunteer Service Medal O.K.

with clasp O.K.

NO RIBBON DESPATCH

Verified by N. Ménard

Date 31-8-46

Carded AUG 23 1946 A.D.

M

HA 165

405-8-26.436

P.A.

RECORDS OFFICE OVERSEAS.

CANADIAN MILITARY HEADQUARTERS.

GRAVES REGISTRATION CARD.

Prov. Quebec. CANADA.

NAME SIMPSON, George.

PLACE & DATE OF BIRTH 23 Feb. 1925

RANK Pte.

REGIMENTAL NO. E-101212

UNIT Regt de Chaud,

NEXT OF KIN & ADDRESS FATHER.
Mr Thomas SIMPSON,
96 Rue Sault, Aux Matelots.
Quebec. CANADA.

PARTICULARS OF HOSPITALISATION

DATE OF ADMISSION

NAME & LOCATION OF HOSPITAL

DIAGNOSIS

PARTICULARS OF DEATH

DATE OF DEATH 31 Oct. 44.

PLACE OF DEATH HOLLAND

HRS

CAUSE OF DEATH KILLED.

PARTICULARS OF BURIAL

DATE OF BURIAL 3 Nov 44.

CEMETERY Waterlanokerkse 088102.

PLOT NO ROW GRAVE

DEATH CERT. NO

RELIGION Roman Catholic.

DATE 20 Oct 45.

(M. BLUTEAU) Capt.,
for COLONEL
O i/c Records,
CANADIAN MILITARY HEADQUARTERS

Extracted from Burial Records,
RECORDS OFFICE OVERSEAS,
ACTON, LONDON W.3.

le 7 septembre 1945.

Monsieur,

Des renseignements maintenant reçus des autorités militaires outre-mer indiquent que votre fils, le soldat Georges SIMPSON, matricule E-101212, a reçu une sépulture ecclésiastique et a été inhumé dans une tombe temporaire située à Waterlandkerkjo, en Hollande. (Carte marquée ci-jointe).

La tombe a dû être marquée temporairement d'une croix de bois pour fins d'identification et, en temps opportun, les restes seront soigneusement exhumés et transportés dans un cimetière militaire reconnu, lorsque la concentration des sépultures aura lieu dans cet endroit. Lorsqu'aura lieu cette translation des restes nous vous ferons connaître le nouvel endroit d'inhumation, mais pour des raisons évidentes, il est probable que nous recevrons ce renseignement que dans un an environ.

Veuillez agréer, monsieur, mes sincères salutations.

Pour l'adjudant général,

J.B. Rading

(C.L. Laurin) colonel,
directeur des archives.

M. Thomas Simpson,
St-Michel, Roberval,
Lac St-Jean, Québec.

/RB

Quebec 1 Decembre 1944

DEC 18 1944

Administrator of Estates
Department of National Defence
Ottawa

ESTATES BRANCH
DEC 4 194
H. Q.
OTTAWA
NATIONAL DEFENCE

Monsieur

En reponse a votre lettre du 24 Novembre, adressé a Monsieur Thomas Simpson St Michel Roberval, je suis la femme de Monsieur Simpson, je suis au Sanatorium de Roberval. c'est depuis la mort de mon fils Pte E10/212 George Simpson mort a l'action le 31 Octobre qu'il ont changer d'adresse au lieu d'adresser Madame Jeanne Simpson San. St Michel Roberval vous adressez a Monsieur qui est une grande erreur, parce que je suis séparé avec mon mari depuis trois ans et j'ai resté avec trois enfant celui qui s'est mort a l'action il etait notre soutien, Elise 16 ans infirme depuis sept ans et un garçon qui a eu 15 ans en Septembre.

J'ai souvent changer d'adresse c'est pour être pres celle que j'ai tant de retard dans la paye je n'est pas eu un sous depuis le 31 Juillet j'avais l'habitude d'avoir la moitié des salaires

III

Lorsq j'ai sortis de lhopital en huit
pour allez a Simmons Co Lamotte
et j'ai ete obliges dentre de nouveau
a lhopital de Sanatorium St Michel
Roberval. a lavenir je le ferez adresser
a la premiere adresse 95 Saut au matelot
Quebec j'ai envoiz ma nouvelle adresse
au bureau aussi.

J'espere recevoir sous peu
ce que je demande.

Votre toute obliges

Madame Jeanne Simpson

95 Saut au Matelot

Quebec

P.S Mr Cap Campeau ~~du~~ poste no 5
ma dit de vous faire remarque de
voir a faire changer le nom de Monsieur
pour celui de Madame Jeanne Simpson
je recois lalocation sous ce nom.

de mon garcon 23.00 par mois et
15.00 d'allocation familial que je
recevais au nom de Jeanne Simpson
j'aurais grandement besoin de cette
argent. J'ai a plusieurs reprises écrit
et le Doc Michaud de l'hopital a lui
même écrit s'il vous plais si je pourrais
avoir tous ce qui me revients a date
en attendant d'avoir la pension que je
reclame; il me semble que maintenant ca
merite beaucoup de consideration et
vous en jugerez vous même George
a donner du sang plusieurs
fois a la croix rouge, il me donnait
l'amoitie de son salaire et sur le petit
salaire qu'il avait il m'a fait un
Bon de victoire de 50.00 et il a donner
sa vie en plus. Pour l'adresse je
vais tous vous les donner quand j'ai
commencer en Sep[1943] a avoir une paye
de mon fils je demeurais a 95 Sault au
Matelot Québec, j'ai fait changer l'adresse
pour L'Hopital St Joseph de Riviere du

In lieu of CFA 187

Est-3
26-1-45

CANADIAN MILITARY HEADQUARTERS

ESTATES BRANCH

INVENTORY
Of personal effects received by Casualty
Section No. 1 C.K.S.D.

No RANK & NAME....E-101212 Pte Simpson G.....Dec'd.....

RECEIVED FROM....Cdn Sec GHQ 2nd Echelon 21 Army Group
A-117006 Gnr Schwartz M

CHECKED BY.....xB-81759 Sgt Graves J G...DATE.....31 Jan 45.....

I	Address Book.	
	Snapshots.	
I	Red Folder.	
I	Wallet.	
	Snapshots.	

ORIGINAL) To Officer i/c Estates with
Duplicate) original inventory, if any.

Triplicate -- with effects

.....
for OC 1 Cdn KSD.

3/45A MFM 510
40/P&S/254 (7012)

CANADIAN ACTIVE SERVICE FORCE
OVERSEAS
LAST PAY CERTIFICATE
(All Ranks)

District.....

Dispersal Area.....

Regtl No. E101212 Rank and Name SIMPSON. G. Pte.

of (Unit)..... on.....

(~~Transfer~~ or Discharge) ~~to~~ on 31st October. 19 44.

Reason Death Authority: C.C.L."A" 514 d/12.Nov: 44.

The following is a statement of the account of the above-named from 1st October. to 31st October. 19 44. the inclusive date of transfer or discharge.

Dr Particulars	Amount		Cr Particulars	Amount	
Balance Dr from last account	12	20	Balance Cr from last account		
First Monthly Payment			Regimental Pay 31 days at $ 1.50	46	50
Casual Payments			Tradesmen's Pay ....days at ....$		
Payments on Transfer or Discharge			Additional Pay (Give Particulars) ....days at ....$		
Assigned Pay $23.00 and $8.40	31	40	Allowances (give particulars) ....days at ....$		
Regimental Charges					
Public Stoppages (give particulars):					
To Balance Cr — Free	2	90			
To Balance Cr — Deferred			By Balance Dr		
Total	46	50	Total	46	50

BALANCE GIVEN IS SUBJECT TO ANY CHARGES AND/OR CREDITS ENDORSED ON THE REVERSE HEREOF

Remarks

Assnd Pay $23.00 (M) Stopped eff November.1944.

Assnd Pay $8.40 (6th V.L.) Stopped eff November.1944.

ESTATES BRANCH
MAY 28 1945
H. Q.
OTTAWA
NATIONAL DEFENCE

Compiled by W.Blackburn.

Checked by [illegible]

Date 17th May.1945. 19

Certified correct [signature]
for Chief Treasury Officer, Overseas

MW

Livret de Milice M. 1

PARTIE I

25M—10-42 (5043)
Q.G. 1772-39-1672

ARMÉE CANADIENNE

Livret Individuel de Service

(Pour le service actif)

No matricule E-101212

Nom (en majuscules) SIMPSON

Prénoms en entier GEORGES

M.B.M. 1 (Partie 1) (Fr.)
revisée 1-10-42
25M—10-42 (5043)
Q.G. 1772-39-1672

DUEL DE SERVICE

de solde, modèle M.B.M. 1,
délivré pour le service actif)

ce livret (autre que celles de la
livre de milice M. I, ayant trait
stament pour l'usage du soldat),
irection du commandant de la
ou de l'escadron auquel l'homme
.

cription doit être initialé par un

ONS AU SOLDAT

sonnellement responsable du

s porter ce livret sur vous lors-
t en service actif.
r ce livret lorsque enjoint de le
re compétente, tel qu'un officier,
-officier ou membre de la police

hanger ni faire une inscription
et (sauf en ce qui concerne la
ment à la page 24; voir les ins-
23), et toute contravention à
omme étant une infraction grave.
ne inscription a été omise ou a
u encore si vous perdez ce livret,
tre supérieur immédiat.
e garder ce livret comme état de
ération; mais si vous le perdez
ne pourra pas être remplacé

(1) NOM ET SIGNALEMENT DU SOLDAT LORS DE L'ASSERMENTATION

Matricule E-101212

Nom (en majuscules) SIMPSON

Prénoms (en entier) GEORGES

Date de naissance 23-2-1925

Lieu de naissance Canada - P. Qué - Québec

Nationalité canadien

Métier ou profession lors de l'enrôlement Diamond-Drilleur

Nationalité du père à sa naissance Canadien

Nationalité de la mère à sa naissance canadienne

Religion R. C.

Enrôlé à QUEBEC - P. QUE Canada

Date 3 mai 1943

Détails sur le service antérieur (s'il y a lieu), c-à-d. matricule, corps ou régiment, et durée du service. Nil

Signature du soldat X Simpson G.

Signature de l'officier [illegible]

Endroit Valcartier Date 22-2-44

(IV) PLUS PROCHE PARENT VIVANT

Tout changement connu, ainsi que la date de ce changement doivent être dûment notés et transmis par le commandant de l'unité au Chef des archives militaires

NOTE.—Les inscriptions faites sur ces pages n'ont aucune valeur en droit comme TESTAMENT (voir aux pages 20-23)

Plus proche degré de parenté		Noms	Date
1er	Epouse		
	Enfants		
2e	Père	Thomas Simpson	22-2-44
	Mère		
3e	*Frères et sœurs		
4e	Autres parents (mentionner la parenté)		

* Spécifier s'il s'agit de frères plus jeunes ou plus âgés.

Dernière adresse connue au complet

96 rue Dault aux Matelots
Québec - P. Que - Canada

(V) GRADE et EMPLOI

Date	Grade et emploi	Grade effectif, temporaire, intérimaire ou local (avec ou sans solde)	Décision (Partie II)	Signature de l'officier
3-5-43	Pte.	—	DO 108	[illegible]

(VI) Certificat, applicable à toutes les armes, qui doit être rempli et signé par le commandant du bataillon, etc., avant que le soldat se rende outre-mer

A FINI SON INSTRUCTION (élémentaire et spéciale à son arme) *sauf qu'il a besoin de se perfectionner en:—*

Completed PART I Inf. Trng
10-7-43. [illegible] Lt

Completed PART II Inf. Trng
11-9-43 [illegible] Lt

Possède en plus les aptitudes et connaissances suivantes:—

Civilian experience has no direct bearing on military duties 23-3-44

[illegible]
Army Examiner

Date.....

Commandant.....

* Si le soldat ne requiert pas une instruction plus étendue, biffez les mots en italiques et initialez.

(VII) DÉTAILS DE L'INSTRUCTION MILITAIRE

Cours et écoles. Spécialités. Natation, etc., résultat, No de brevet ou d'autorisation. (On peut se servir de deux lignes pour chaque inscription)	Date	Signature de l'officier

(VIII) COURS DE TIR D'ARMES PORTATIVES

Année	Classification	Genre d'arme	Si le programme n'a pas été achevé, indiquer les séries tirées	Signature de l'officier
1943	2nd Cl.	Rifle	—	
43	1st. Cl.	L.M.G	—	
43	1st. Good	2nd Motar	—	
44	Q II	G.R.		
44	"	SMC	—	
44	AV	Pist	—	
44	G	A/A	—	

(IX) INSTRUCTION GÉNÉRALE

Brevet, spécialités, etc. No de brevet ou d'autorisation (On peut se servir de deux lignes pour l'inscription)	Lieu	Date	Signature de l'officier
Academie St Roch. Quebec 7 years	Quebec	1931 - 1938	[illegible] Lt.

(X) APTITUDES PROFESSIONNELLES
(Pour les hommes qui ont réussi les épreuves professionnelles)

Métier	Groupe	Classe	Décision Partie II	Date	Signature de l'officier

(XI) EMPLOI AU COURS DU SERVICE

Période Du	Période Au	Nature de l'emploi	Observations et signature du commandant de la compagnie, etc.
3-5-43	—	Rifleman	[signature]

Doit inclure (1) l'emploi régimentaire, (2) comme artisan, (3) comme spécialiste; ex: signaleur ou mitrailleur

(XII) CLASSEMENT MEDICAL

Date	Catégorie ou classe	Examinateur médical des recrues, ou autre autorité médicale	Date de la dernière visite	Signature du médecin
4-5-43	A(-R)	MFM-2		
7-12-43	YOB 25 / P 1R	U 1 / L 1 / H 1 / E 1 / M 1 / S 1		J. Y. Fortin Capt

(XIII) PRESCRIPTION OPTIQUE

	Vision sans lunettes	Sph.	Cyl.	Axe	Vision avec lunettes	Centre ophtal.	Date de l'examen
						N° de la monture (ou mesures)	Date de la fourniture
D							
G							

Signature du médecin......................................

	Vision sans lunettes	Sph.	Cyl.	Axe	Vision avec lunettes	Centre ophtal.	Date de l'examen
						N° de la monture (ou mesure)	Date de la fourniture
D							
G							

Signature du médecin......................................

(XIV) DÉTAILS DES SOINS DENTAIRES

Date	Requis	Achevé	Spécification Employez les abréviations et symboles autorisés	Signature du dentiste
~~2-3-44~~				
2.3.44	✓		2X. 6. F.	[illegible] Sloan Lt
2-3-44	✓		1 X Extraction	
21 March, 44	✓		2F - PUD -	[illegible] Maj
22-Mars-44	✓		1F - PUD -	[illegible]
25 Apr 44	✓		PM+O	A Leitch Capt
[illegible] IV 44	✓		POU.	[illegible] Major

(XV) APPAREILS CHIRURGICAUX FOURNIS

Détails	Date	Signature du médecin
Typhus 1cc	15 aug 44	S Ostrowsky Capt
T.A.B.T.	15 aug 44	S Ostrowsky Capt

(XVI) INOCULATIONS PRÉVENTIVES

Nature du vaccin, "T.A.B.", contre le choléra, la peste, etc.	Date	Signature du médecin
TABT/3	6-5-43	
	29-5-43	
	30-6-43	
1cc Typhus	1-3-44	J. R. Fortin Capt
1 CC Typhus	18/3/44	[signature] Capt
1 CC Typhus	23/3/44	[signature] Capt
~~1cc Typhus~~	~~[illegible]~~	

(XVII) VACCINATION

Typhus. Recall. 29-9-44 P.S.

Date de la vaccination	Signature du médecin
6-5-43	[signature]

(XVIII) INSCRIPTIONS DIVERSES

(Inscriptions pour lesquelles il n'a pas été prévu d'espace ailleurs)

NOTE.—Les inscriptions sur cette page n'ont aucune valeur légale comme TESTAMENT

Détails	Date	Signature de l'officier
X Ray Chest 890	4-5-43	[signature]
M. Test. score 136 F III	4-5-43	[signature]
DM Gas	2/3/44	[signature]
Emb Leave		P J Dryden Lt
"M" TEST (REV.) COMPLETE	12-5-44	E. LaPierre
M.T.M. 196 annotated	—	Capt SPO
MBMI PART II issued	12-5-44	
MFM 182 issued	5 Apr 44	[signature]
Finger printed	CAIB	

5. En rédigant un testament il ne convient pas d'y faire des altérations. Si, cependant, des altérations son faites par le soldat dans son testament, les deux témoins et lui même doivent alors apposer leurs initiales dans la marge, vis à vis les altérations. Tout changement aux dispositions d'un testament fait antérieurement peut toujours être fait au moyen d'un nouveau document appelé codicille; ce document doit référer au testament antérieur, et après avoir mentionné les changements désirés il doit être daté, signé et attesté de la même façon que le testament lui-même.

6. Un testament entièrement nouveau peut être fait en tout temps, et dans ce cas, ce dernier testament révoque ou annule tout testament fait précédemment. Les lois de toutes les provinces du Canada, sauf une seule, et de la plupart des pays de langue anglaise prescrivent que le mariage contracté postérieurement à la date d'un testament a pour effet de révoquer ce testament. Par conséquent, un soldat, immédiatement après son mariage, doit faire un nouveau testament, afin qu'advenant son décès, sa succession puisse être distribuée suivant ses volontés telles qu'exprimées dans son testament.

7. Le testament d'un soldat en service actif n'est pas nul du fait qu'à la date où il a été fait, il n'était pas âgé de 21 ans.

CERTIFICAT

J'ai reçu la formule M.F.M. 10A et l'ai remise au chef des archives militaires à C.M.H.Q.

B. Dorion, Lieut.
Signature de l'officier
Grade ou emploi

Signature de l'officier .....
Unité ou département .....
Envoyé à .....
Date de l'extraction du certificat ou du testament .....

Envoyé à .....
Unité ou département .....
Date de l'extraction du testament .....
Signature de l'officier .....

Ne doit servir que lorsque le soldat est au service actif. Le testament qui apparaît à la page 24 ne doit pas servir tant que le soldat n'a pas été appelé pour le service actif.

FORMULE ABRÉGÉE DE TESTAMENT

(Rédigez le testament sur la page suivante)

Si un soldat au service actif ou qui a été appelé pour le service actif désire faire un testament abrégé, il peut le faire sur la page suivante. **Ce testament doit être écrit entièrement de sa main, et signé et daté par lui.** Le nom et l'adresse en entier des personnes qu'il désigne comme bénéficiaires, ainsi que le montant d'argent ou les articles personnels qu'il désire leur léguer, doivent être clairement spécifiés. **L'inscription seulement du nom d'un bénéficiaire sur la page suivante sans aucune mention du legs fait audit bénéficiaire n'a aucune valeur en droit.**

Suit un spécimen de testament par lequel tous les biens sont laissés à une seule personne:—

En cas de décès, je lègue tous mes biens et effets à ma mère, Madame Marie Bernard, 099, rue Montcalm, Montréal.

(Signature) GEORGES BERNARD,
Matricule N° 0000
Royal 22e Régt.

Daté le 5 août 1936.

Suit un spécimen de testament par lequel les biens sont laissés à plus d'une personne.

En cas de décès, je lègue $10.00 à mon amie, Mademoiselle Rose Chevalier, 01, rue Laval, Québec, $5.00 à ma sœur, Mademoiselle Jeanne Bernard, 099, rue Montcalm, Montréal, et le résidu de mes biens à ma mère, Madame Marie Bernard, 099, rue Montcalm, Montréal.

(Signature GEORGES BERNARD,
Soldat, Mat. 00, Royal 22e Régt.

Daté le 5 août 1936.

MILITIA BOOK M. 1

PART I

250M—10-42 (5040-2 & 5232)
H.Q.1772-39-1672

CANADIAN ARMY

SOLDIER'S SERVICE BOOK

(For use on Active Service)

Reg. No. E-101 212

Surname (Capitals) Simpson

Christian Names in full Georges

(I) SOLDIER'S NAME AND DESCRIPTION ON ATTESTATION

Regtl. No. E-101212

Surname (in capitals) SIMPSON

Christian Names (in full) Georges

Date of Birth 23-2-1925

Place of Birth Quebec P.Q.

Citizenship Canadien-Français

Trade on Enlistment Diamond Driller

Nationality of Father at Birth Can. Français

Nationality of Mother at Birth " "

Religion Catholique Romaine

Enlisted at Quebec P.Q.

Date 3-5-1943

Particulars of former service (if any) i.e. Regtl. No., Corps or Regiment and period. Nil

Signature of Soldier Georges Simpson

Signature of Officer J. Pauchaud Lieut

Place Quebec P.Q. Date 6-5-43

(IV) NEXT OF KIN

Any change becoming known is to be duly noted with date of

NOTE.—No entry in these pages has any legal

Nearest degree of relationship		Names	Date
1st	Wife		
	Children		
2nd	Father	Thomas Simpson	
	Mother	Jeanne "	
3rd	*Brothers and Sisters	Normand "	15
4th	Other Relations (stating relationship)		

*State whether brothers are older or younger.

NOW LIVING

such change and reported by O.C. Unit to the Officer i/c Records.

effect as a WILL (see pages 20 to 23)

Latest known Address in full
96 rue Sault au Matelot - Quebec P.Q.
" " " "
" " " "

(V) RANK and APPOINTMENT

Date	Rank and Appointment	Substantive, Temporary, Acting or Local (with or without pay)	Authority of Part II Orders	Signature of Officer
3/5/42	Pte	W/t	106/7-5-43	[illegible]

(VI) Certificate Applicable to all Arms, to be completed and signed by the C.O. Bn., etc., before a Soldier proceeds Overseas

TRAINED (passed Basic Training, and Advanced Training as laid down for his arm of the Service) *except that he requires further training in:*—*

A accompli son entraînement élémentaire suivant le syllabus établi (Standard
10-7-43 Elevkin Capt

Qualified in addition as under:—

Completed Advanced Training in accordance with Standard Syllabus 11 Sept. 43

Date 11 Sept. 43

Commanding Elevkin Capt

*If no further training required, strike out words in italics and initial

(VII) PARTICULARS OF TRAINING

Courses and Schools. Specialist Qualifications. Swimming, etc., showing result, Certificate number or authority. (Two lines may be used for each entry)	Date	Signature of Officer

(VIII) SMALL ARMS RANGE COURSES

Year	Classification	Type of Weapon	If Table not completed, state parts fired	Signature of Officer
8/1943	2 ND	RIFLE	1 — 6	[illegible]
8/1943	1 ST	L. M. G.	1 — 4	[illegible]

(IX) EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

Certificate, Specialist Qualifications, etc., Certificate number or authority. (Two lines may be used for each entry)	Place	Date	Signature of Officer
Années		1932	
Académie	St-Roch	@	
de Québec	P.Q.	1939	J.J. Taschereau Lieut

(X) TRADE QUALIFICATIONS

(For men who have passed Trade Tests)

Trade	Group	Grade	Part II Order	Date	Signature of Officer

(XI) EMPLOYMENT WHILST SERVING

Period		Nature of Employment	Remarks and Signature of O.C. Coy., etc.
From	To		
3-5-43		Rifleman	Adolphe Gagnon Lt

To include (1) Regimental, (2) as Skilled Tradesmen, (3) as Specialist, e.g., Signaller or M. Gunner.

(XII) MEDICAL CLASSIFICATION

Date	Category or Grade	Medical Examiner of Recruits, or other Medical Authority	Date of last Examination	Signature of Medical Officer
4-5-43	A-R	Med. Board		[illegible]
	norm	Ears Urine Reflex		
	neg	X Ray chest		
15-7-42	Cat'l A-R.	conf		P. [illegible] Lt

(XIII) PRESCRIPTION FOR GLASSES

	Vision without Glasses	SPH	CYL	Axis Standard Notation	Vision with Glasses	Ophth., Centre:	Date of Exam.:
R						Frame No. (or measurements):	Date of Issue:
L							

Signature of M.O.....

	Vision without Glasses	SPH	CYL	Axis Standard Notation	Vision with Glasses	Ophth., Centre:	Date of Exam.:
R						Frame No. (or measurements):	Date of Issue:
L							

Signature of M.O.....

(XIV) PARTICULARS OF DENTAL TREATMENT

Date	Required	Completed	Specification: Use authorized Abbreviations and Symbols	Signature of Dental Officer
8-7-42	✓		SF-PR.	L. P. Mathieu Lt

(XV) PARTICULARS OF SURGICAL APPLIANCES ISSUED

Particulars	Date	Signature of Medical Officer

(XVI) PROTECTIVE INOCULATIONS

Nature of Vaccine, "T.A.B.T." Cholera, Plague, etc.	Date	Signature of Medical Officer
T.A.B.T. 1	6-5-43	Lt Rcamc
2	29-5-43	[signature]
3	30-6-43	[signature]

(XVII) VACCINATION

Date Vaccinated	Signature of Medical Officer
6-5-43	[signature] Lt Rcamc

(XVIII) MISCELLANEOUS ENTRIES

(For entries for which space is not otherwise provided)

NOTE.—No entry on this page has any legal effect as a WILL

Particulars	Date	Signature of Officer
M. Cert 13C	4 May 43	[signature] Lt

DISTRIBUTION OF SERVICE ESTATES

Inv. Estates Form "P. 4"

ARMY

Name: SIMPSON, Georges. No.: E-101212
Surname Christian Names

Pte. C.A. O/S 31-10-44
Rank Unit Date of Death

AMOUNT

L.P.C. $ 2.90

Date: 13 July 45. Other Credits 11.00

Total 13.90

SHARE	RELATIONSHIP	NAME AND ADDRESS	AMOUNT
All	Mother	Mrs. Joanne Simpson, Pointe Bleue, Lac St. Jean, Que. (Sole beneficiary under Will)	13.90 R

P4. TO TREAS. 28-9-45. gm.

AUTHORITY

H.Q. F.E. No.	VOTE	PRI	H.Q. SUB.	OBJ.	AMOUNT
9999	731	00	00	001	$13.90

CLASSIFIED BY

EXAMINED BY

For Chief Treasury Officer

DISTRIBUTION APPROVED AND AUTHORIZED

(L. M. Firth) Colonel
Director of Estates

AUDITED FOR PAYMENT

For Chief Treasury Officer

75M—2-45 (6771)
H.Q. 1772-80-2

In lieu of CFA 187

CANADIAN MILITARY HEADQUARTERS

ESTATES BRANCH

INVENTORY
Of personal effects received by Casualty
Section No. 1 C.K.S.D.

No RANK & NAME....B-101212.Pte.Simpson.G.....Dec'd.....

RECEIVED FROM.....Cdn.Sec.GHQ.2nd.Echelon.21.Army.Group.....

CHECKED BY.....A-117006 Gnr Schwartz M
B-81759.Sgt.Graves.J.G...DATE.....31.Jan.45.....

I	Address Book.	
I	Snapshots.	
I	Red Folder.	
	Wallet.	
	Snapshots.	

ORIGINAL) To Officer i/c Estates with
Duplicate) original inventory, if any.

Triplicate — with effects

.....
for OC 1 Cdn KSD.